Maandag 6 September 1943

DAGBLAD

60ste Jaargang, No. 3996

AMIGOE DI CURAÇAO

Dit blad verschijnt dagelijks (behalve 's Zondags)
Abonnementsprijs voor het Staatsdeel
ƒ 1.50 per maand [Aruba ƒ 2.—] bij vooruitbetaling.
Afzonderlijke nummers ƒ 0.10.

Hoofdredacteur: Dr. JOH. HARTOG
Spreekuur van de Redactie 16—18 uur.
Redactie Tel. 1858.
Uitgeefster: Paulus-drukkerij, tel. 1550.
Bureaux: Conscientiesteeg 27—29.
Adres: Postbus 80, Willemstad.

Kantoor voor Redactie en Administratie Gebiedsdeel Aruba:
J. E. CROES, Postbus 14, Nassaustraat, Oranjestad, Telef. 38
Kantoor voor Administratie Gebiedsdeel Bonaire:
M. L. BOOI, Bredestraat, Kralendijk.

Voor Gouden en Zilveren Sieraden
ED. H. RAGHUNATH.

Bij Raghunath is U terecht.

Russen splitsen Duitse Oostfront.

Duitsers trekken terug uit Zuid-Italië.

Machtig luchtbombardement op Mannheim - Ludwigshafen.

Hedenmorgen Rouaan en Zuid-Duitsland aangevallen.

RUSSISCH LEGER VEROVERT KOROP.

De Duitse leger in het centrum en het Zuiden schijnen gevaar te lopen in tweeën te worden gesplitst, nu de Russen voortstromen na Korop te hebben veroverd.

Het leger rukt voort langs de Bakhmach-Gomel spoorlijn en zodra deze lijn doorgesneden is zal de schakel tussen de twee legers zijn verbroken. De enige andere linie, waardoor zij nog met elkaar in verbinding zouden staan loopt langs een omweg op 300 kilometer ten Westen van Kiev.

In het Zuiden trokken de Russen op tot binnen schotafstand van de grote industrie-stad Stalino en meldden zij, dat het gehele gebied van Vorosjilovgrad in het Donetsbekken van Duitsers gezuiverd is.

Het DNB deelde mede, dat de Sovjets nieuwe aanvallen deden in de centrale sector ten Westen van Kirov en nabij Yelnya ten Westen van Vyazma. De Duitsers gaven toe, dat de Russen op verschillende plaatsen doorbraken, doch beweerden, dat de breuken later gesloten werden (Londen, (AP) 5.9).

RUSSISCHE VORDERING IN HET DONETSBEKKEN.

Het Sovjet-leger, dat dag en nacht aanvalt, ruimde de Duitsers op in grote sectoren van het mijndistrict in het Donetsbekken en veroverde de grote steden Gorlovka, Debaltsevo, Ilovaisk en Yenakievo. Men nadert de laatste Duitse sterkten in het rijke kolengebied-Stalino, Makeevka, Kramatorskaya en Slavyansk- die naar verwachting spoedig zullen vallen.

De Duitse weerstand concentreert zich rond de grote spoorwegcentra waar de vijandelijke garnizoens pogen de Russische opmars tegen te houden en hiertoe tegenaanvallen doen. De oprukkende Russen manoeuvreerden rond de sterkten, omsingelden en vernielden de vijandelijke garnizoens die verzet boden (Moskou, (AP) 5.9).

RUSSISCH COMMUNIQUÉ.

Als volgt luidt een Russisch communiqué: „Op 5 September gingen onze strijdkrachten in het Donetsbekken voort op succesrijke wijze haar offensief te ontwikkelen. Van 10 tot 15 kilometer voortgang werd gemaakt en meer dan 120 bewoonde plaatsen werden veroverd, waaronder de stad Artemovsk.

Onze troepen bezetten ook de steden Dzerzhinsk en Khartyszk alsook verschillende grote bewoonde plaatsen en spoorwegstations.

Ten Zuiden van Bryansk zetten onze troepen op succesrijke wijze hun offensief voort en maakten zij in sommige sectoren van 8 tot 14 kilometer voortgang. Hierbij werden meer dan 50 bewoonde plaatsen genomen, waaronder het grote spoorwegknooppunt Khutor-Mikaylovsky.

In de richting van Konotop zetten onze troepen hun offensief voort en maakten zij van 6 tot 10 kilometer voortgang, waarbij meer dan 100 bewoonde plaatsen veroverd werden, waaronder verschillende grote steden.

Onze troepen, die oprukken ten Westen en Zuid-Westen van Charkov bezetten verschillende bewoonde plaatsen en verbeterden hun stellingen belangrijk.

In de richting van Smolensk zetten onze troepen hun offensief voort en bezetten zij verschillende bewoonde plaatsen. Zaterdag vernielden of ontwrichtten onze troepen aan alle fronten 92 Duitse tanks. 70 Vliegtuigen werden neergeschoten" (Moskou, (AP) 5.9).

NIEUWE RUSSISCHE AANVAL.

De Britse radio zeide, dat volgens Duitse bronnen de Russen een nieuw offensief ondernomen hebben ten Westen van Vyazma. De uitzending werd door het Columbia Broadcasting System opgevangen (New York, (AP) 5.9).

RUSSEN BINNEN 5 KILOMETER VAN STALINO.

De radio van Moskou zeide, dat de Sovjet-strijdkrachten tot binnen 5 kilometer van Stalino gekomen zijn. Stalino is het sleutelpunt van de Duitse stellingen in het Donetsbekken. In de stad woeden nog branden, die door de Duitsers gesticht werden. Ook werden er door de Duitsers slopingen verricht (Londen, (AP) 6.9).

HET COMMUNIQUÉ VAN ZONDAG.

Als volgt luidt het communiqué van het Geallieerde Hoofdkwartier in Noord-Afrika:

„Onze troepen zetten Zaterdag de opmars voort langs het geheel front. Aan de Noordelijke kustweg hebben onze leidende troepen aansluiting gemaakt met de commando-groep, welke eerder aan land kwam en de stad Bagnara veroverde. In de Zuidelijke sector hebben onze troepen voortgang gemaakt tot Melito. De weerstand is nog betrekkelijk zwak. Enige vertraging werd veroorzaakt door slopingen. Er zijn nog vele gevangenen — hoofdzakelijk Italianen — genomen" (Geallieerd Hoofdkwartier in Noord-Afrika, (AP) 5.9).

GEALLIEERDEN BEREIKEN PALMI.

De radio van Algiers deelde mede, dat de snel oprukkende Geallieerde troepen zich in de buitenwijken van Palmi bevinden na een opmars van 25 kilometer langs de Westkust van Zuid-Italië van het veroverde San Giovanni uit. De uitzending werd door de Associated Press opgevangen. Bagnara, op ongeveer 6 kilometer ten Zuiden van Palmi, en Melito, aan het Zuidelijke punt van het Calabrische schiereiland, vielen ook in handen van de Brits-Canadese strijdkrachten, die Vrijdagmorgen aan land kwamen tussen San Giovanni en Reggio Calabria.

Het Italiaanse communiqué van heden gaf zelf het verlies van Bagnara toe. De radio van Algiers zeide, dat de oorspronkelijke landingstroepen zich gelijktijdig langs de kustwegen voortbewegen ten Noorden en Zuiden van de Aspromonte-bergketen. Zij werden voorafgegaan door krachtige commando-aanvallen.

Melito ligt op ongeveer 25 kilometer ten Zuiden van Reggio.

De omroeper zeide, dat Melito als van belang wordt beschouwd, omdat het het Zuidelijke eindpunt is van de weg, die dwars over het schiereiland loopt. Terwijl de grondstrijdkrachten de opmars voortzetten, onderhield de luchtmacht haar aanvallen op den vijand. Vliegvelden, spoor- en verkeerswegen in het gebied van Napels alsook andere doelen in Zuid-Italië werden getroffen. 8 Vijandelijke vliegtuigen, die onderschept werden, werden boven de straat van Messina neergeschoten. Voltreffers werden ook geplaatst op vliegtuigen op de grond. Door de Geallieerden werden 6 toestellen vermist.

Van Radio-Algiers werd voorts vernomen, dat de Italiaanse vloot Taranto verlaten heeft. Men neemt aan, dat de Italianen een goed heenkomen hebben gezocht in de Adriatische Zee, aangezien men wel net zal wagen rond Sicilië te varen om aansluiting te maken met de hoofdmacht ten Westen van het Italiaanse schiereiland (Londen, (AP) 5.9).

GEALLIEERD COMMUNIQUÉ VAN NOORD-AFRIKA.

Te land.

„De Geallieerde troepen zetten de opmars gisteren langzaam voort in alle sectoren niettegenstaande de zeer uitgebreide slopingen. Het bergachtige terrein is ook van groot voordeel voor den vijand in zijn verdediging, vooral in het centrum van het front. Een belangrijk aantal gevangenen is genomen. Onder de nieuwe plaatsen, die op het vasteland veroverd werden, behoort San Stefano op 16 kilometer het land in van de Calabrische kust.

De weg, welke San Stefano en Reggio verbindt, is ook in Geallieerde handen en geeft den bevrijdenden strijdkrachten een nuttig uitsteeksel in dit gebied.

Tijdens de operaties van gisteren werden enkele vijandelijke tanks gezien bij de beperkte voortgang. Het 8e leger veroverde kostbaar spoorwegmateriaal, dat nog in bruikbare toestand is. Een laat bericht heeft het aantal krijgsgevangenen reeds op 3000 gebracht. Het grootste deel hiervan bestaat uit Italianen. Anders is de weerstand nog betrekkelijk zwak.

Elementen ten Oosten van Bagnara en ten Oosten van Melito rapporteren, dat de Italiaanse bevolking nog steeds vriendschappelijk gezind is".

Het nieuws van vandaag.

De troepen van Generaal Konstantin Rokossovsky rukken snel voort ten Noord-Westen van Charkov en trekken langs de oevers van de Desna na de vijandelijke weerstand in de gebieden van Sjostka, Krolevets en Korop gebroken te hebben. Reeds is de spoorlijn tussen Bryansk en Kiev doorgesneden, zodat de verbinding tussen de Duitsers, die aan het Centrale en het Zuidelijke front vechten, gebroken is. In het Donetsbekken dringen de Sovjets ook steeds dieper door en reeds bevinden zij zich binnen 5 kilometer afstand van Stalino, het sleutelpunt van voorne de Duitse verdediging in dit rijke gebied.

De Geallieerde strijdkrachten in Zuid-Italië maken intussen gestadig voortgang tegen een zwakke vijandelijke weerstand en hebben nu de gehele kust van Calabrië langs de Straat van Messina bezet zodat de Geallieerde scheepvaart zich er vrij door kan bewegen. Bagnara is veroverd en elementen van het 8e leger hebben reeds Palmi bereikt, terwijl ten Oosten van Reggio San Stefano bezet is. De Italiaanse spoorwegen ondergaan een ontzaggelijke bestoking uit de lucht en zelfs de Italiaanse radio geeft toe, dat het zenden van versterkingen naar het Zuiden moeilijk gaat. Niettemin meldde de radio van Marokko, dat de Duitsers zich naar het Noorden terugtrekken, blijkbaar inziend, dat Zuid-Italië niet te verdedigen valt.

De radio van Rome doet onderwijl pogingen om de sympathie der Geallieerden te winnen en beweert, dat de vrede hoe eerder hoe beter kan komen. En van de andere kant wordt tot het Italiaanse volk gezegd, dat „spoedig hulp van onverwachte zijde verwacht kan worden".

De Britse luchtmacht heeft in de afgelopen nacht weer een van haar bekende massa-aanvallen gedaan — nu op Mannheim-Ludwigshafen, een tweelingstad van 400.000 inwoners. De belangrijke chemische en wapenfabrieken hier waren het voornaamste doel der Royal Airforce. Hierbij bleef het niet en hedenmorgen werd gemeld, dat Noord-amerikaanse zware bommenwerpers aanvallen hebben gedaan op Rouaan en doelen in Zuid-Duitsland. Bizonderheden zijn nog niet bekend.

In het Verre Oosten voerden de Geallieerden een nieuwe landing uit op de Noordoostelijke kust van Nieuw Guinea, in de nabijheid van Lae.

Na Salamaua wordt ook deze Japanse basis ingesloten en naar het communiqué van Generaal MacArthurs Hoofdkwartier zegt bevindt de vijand zich er in een penibele positie.

TELEGRAM VAN DE STATEN.

„Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, Londen.

De Staten van Curaçao met innerlijke blijdschap gedenkende de weldaad van Uw 45-jarige regering voor het Koninkrijk der Nederlanden, geven op deze gedenkwaardige dag 6 September 1943 uiting aan hun dankbaarheid aan en hun eerbied en hoge verering voor Uwe Majesteit, en uiten hun liefde voor en aanhankelijkheid aan het Koninklijk Huis van Oranje, met de bede tevens, dat in dit zo belangrijk tijdsgewricht het kostbare leven van Uwe Majesteit nog lange jaren gespaard moge blijven in het waarachtig belang van de Nederlandse Staat en zijn bewoners.

Voorzitter Sprockel."

Te water.

„De Straat van Messina is thans open voor de Geallieerde scheepvaart. De versterking van het leger, dat opereert op het Calabrische schiereiland door schepen en vaartuigen van de Koninklijke Marine heeft op bevredigende wijze voortgang.„

In de lucht.

Gisteren zetten zware bommenwerpers van de Noordwestelijke Afrikaanse luchtmacht en middelzware bommenwerpers onder geleide van lange afstand gevechtsvliegtuigen de aanvallen op vijandelijke vliegvelden in Italië voort. Zware bommenwerpers vielen het gebied van Viterbo aan. Middelzware bommenwerpers vielen de vliegvelden te Grazzanise aan waar de doelen goed bedekt werden door bomontploffingen en voltreffers werden geplaatst op de spoorbrug nabij Menteno. Bommen ontploften ook op de weg en de spoorlijn. Een aantal vijandelijke jagers werd ontmoet en 6 ervan werden neergeschoten. Radioinstallaties en landingsterreinen in het Zuiden van Sardinië werden in de nacht van 4 op 5 September aangevallen door middelzware bommenwerpers en gevechtsbommenwerpers. Lichte bommenwerpers vielen de rangeerterreinen te Battipaglia aan. Vele bommen ontploften in de terreinen.

Gisteren vielen middelzware-, lichte- en gevechtsbommenwerpers troepenconcentraties, motorvoertuigen en een brug in Zuid-Italië aan.

In de afgelopen nacht werden de rangeerterreinen te Villa Literno nabij Napels aangevallen door onze lichte bommenwerpers. Een vliegtuig van de as werd vernield in de nacht van 4 op 5 September. Van al deze verrichtingen worden 2 onzer vliegtuigen vermist" (Geallieerd Hoofdkwartier in Noord-Afrika, (AP) 6.9).

DUITSE TERUGTREKKING.

De radio van Marokko deelde mede, dat de Duitsers zich uit Zuid-Italië terugtrekken (Londen, (AP) 6.9).

HEVIG BOMBARDEMENT OP MANNHEIM-LUDWIGSHAFEN.

Het Britse Ministerie van Luchtvaart gaf het volgende communiqué uit: „In de afgelopen nacht vielen vliegtuigen van het Bommenwerperscommando in zeer grote sterkte Mannheim-Ludwigshafen, een belangrijk centrum voor de chemische- en wapenindustrie aan. De eerste rapporten geven te kennen, dat zware schade werd aangericht. Doelen in het Rijnland en vliegvelden in Noord-Frankrijk en België werden ook aangevallen.

Marine-vliegtuigen, die met het Gevechtscommando samenwerken, vernielden een e-boot en een mijnenveger in het Kanaal. Op zijn minst 7 vijandelijke vliegtuigen werden door de bommenwerpers vernield en 2 vijandelijke jagers werden door gevechtsvliegtuigen vernield. 34 Onzer bommenwerpers en 1 gevechtsvliegtuig worden vermist" (Londen, (AP) 6.9).

AANVALLEN VAN DE BRITSE LUCHTMACHT.

Het Britse Ministerie van Luchtvaart gaf het volgende communiqué uit:

„In de afgelopen nacht legden vliegtuigen van het Bommenwerperscommando mijnen in de vijandelijke wateren. Mosquito's bombardeerden doelen in het Ruhrgebied en het Rijnland. Marine-vliegtuigen, die met het Gevechtscommando samenwerken, beschadigden vijandelijke e-boten in het Kanaal. 1 Onzer gevechtsvliegtuigen wordt vermist van patrouillevluchten" (Londen, (AP) 5.9).

V.... — WEST-END. — V
MAANDAG: Op algemeen verzoek Begin van de Serie
7 p.m. „DICK TRACY v.s. CRIME INC"
RALPH BYRD—DE SPOOK—MICHAEL OWEN—JAN WILEY
Deze film had veel succes bij haar eerste vertooning.
F. 1.— F. 0.50. Geen kinderen.
9 p.m. Wederopvoering van deze film voortreffelijke
„RIPTIDE"
„ROBERT MONTGOMERY" en NORMA SHEARER"
F. 1.— F. 0.50. Geen kinderen.

De Eerste van Zes-en-Twintig.

„Ik zweer aan het Nederlandse Volk, dat Ik de Grondwet steeds zal onderhouden en handhaven. Ik zweer, dat Ik de onafhankelijkheid en het grondgebied des Rijks met al Mijn vermogen zal verdedigen en bewaren; dat Ik de algemene en bizondere vrijheid en rechten van alle Mijne onderdanen zal beschermen, en tot de instandhouding en bevordering van de algemene en bizondere welvaart alle middelen zal aanwenden, welke de wetten te Mijner beschikking stellen, zoals een goede Koningin schuldig is te doen. Zo waarlijk helpe Mij God Almachtig."

6 September 1898.

„Ik vertrouw erop, dat zeer spoedig na de aankomst van de militaire overheid het grote ogenblik van Mijn terugkeer temidden van u zal aanbreken Ik hoop, dat de gelegenheid en de tijd zonder uitstel voor Mij zullen komen om Mij onmiddellijk aan de verdere ontwikkeling van de situatie en aan de behartiging der landszaken te kunnen wijden."

2 September 1943.

Wat onze Vorstin voor ons betekent, niet alleen als een fraai symbool, waaromheen men schone redevoeringen kan afsteken, dat beseffen wij heden, op de 45e jaardag Harer Kroning meer dan ooit.

Groter dan ooit is Haar figuur in deze bewogen tijden nu het Nederlandse volk de grootste crisis doormaakt, gedeeltelijk onder de zware last van een vijandelijke bezetting, gescheiden in vrije en niet-vrije delen in drie werelddelen, zijn normale leven geheel ontwricht door de oorlog.

In vrijheid en verdrukking zien alle Nederlanders naar Haar leiding en luisteren zij naar Haar woord, dat kracht geeft tot volhouden en troost in de droefheid van ons huidig bestaan.

Vijf en veertig jaren heeft Hare Majesteit ons thans bestuurd. Van allen wier hoofden gekroond zijn[1], heeft Hare Majesteit het langst de kroon gedragen. En welk een kroon van traditie en vrijheidszin. Welk een symbool van een volk, dat zijn grondgebied aan de zee ontworsteld heeft en zijn vrijheid met bloed heeft gekocht. Voorzeker, niet alleen heeft Hare Majesteit Haar kroon langer dan alle andere gekroonde hoofden gedragen, maar getuige hetgeen de buitenlandse bladen over onze Koningin schrijven, heeft Zij deze kroon ook met de grootste eer gedragen. Wie herinnert zich niet de spontane hulde, Harer Majesteit werd in Nederland gebracht. Dat waren schone dagen, ook al waren er toen nog groepen, die de zegeningen der Oranje-monarchie voor ons land en volk niet besefen of althans in hun blindheid niet wilden inzien. Hoe geheel anders is dat bij thans vergeleken? Uit het moederland bereiken ons steeds weer nieuwe berichten van aanhankelijkheid en trouw aan de troon der Nederlanden. Mensen voor wie Oranje vroeger niet meer was dan een naam, weten thans, dat Oranje hetzelfde is als Nederlands volksbestaan, dat Oranje en Nederland samen één zijn, zoals in steen gebeiteld staat op de oude Fortmuur van Curaçao's hoofdstad.

Is er zulk een diepe verandering gekomen in de houding, welke ons volk in Europa thans inneemt ten opzichte van Hare Majesteit, is ons volk in Europa thans meer dan ooit vereend in verering voor onze Koningin, wij willen ook aandacht wijden aan ons eigen staatsdeel. Wel doet het ons steeds pijn, dat de Koningin nog nimmer in ons midden geweest is, zodat wij — nu de invasie op komst schijnt en Hare Majesteit in Haar laatste redevoering reeds heeft aangekondigd terstond na de vestiging van het militair bewind zelf naar Nederland te zullen reizen om daar de opperleiding in handen te nemen — moeten vrezen, dat Hare Majesteit naar het moederland zal terugreizen alvorens onze Westindische staatsdelen te hebben bezocht. Maar dit doet niets af aan onze aanhankelijkheid aan het Huis van Oranje van hetwelk Koningin Wilhelmina de levende vertegenwoordigster is. Op Koninginnedagen blijkt dat telkens weer.

Het feit, dat deze dag in de stilte des harten veeleer dan met straatrumoer gevierd zal worden, maakt hem des te indrukwekkender en in dankbaarheid herdenken wij hoe de bevolking van ons staatsdeel onder de regering van Hare Majesteit van 50.543 op 119.585 is gestegen: meer dan verdubbeld. Op het gebied van onderwijs, volksvertegenwoordiging en sociale voorzieningen werd hier meer gepraesteerd dan in een kort herdenkingsstuk kan worden opgesomd. Deze ontwikkeling blijkt wel uit het eindcijfer van de raming voor de uitgaven in ons staatsdeel — toen nog kolonie — welke in 1898 bedroeg 692.000 gulden, nog niet een millioen, terwijl thans bijkans 20.000.000 op de begroting staat.

Wij willen deze dag in stilte herdenken. Wij willen op deze dag een gebed storten voor de troon der Nederlanden, voor het Koninklijk Huis en voor Hare Majesteit in het bizonder. Wij vieren deze dag in stilte, omdat wij hopen, dat eerlang deze 45e kroningsdag van Hare Majesteit, zij het dan ook mischien enige tijd te laat, gevierd zal worden in Amsterdam, de hoofdstad des Rijks.

[1] Veel gekroonde hoofden zijn er niet. Van de 82 landen ter wereld worden er slechts 26 door gekroonde hoofden onder verscheidene titels van keizer, tsaar, koning, sultan, hertog e.d. bestuurd. Het kortst van duur is de regering geweest van Tomislaus I, die door de Italianen tot koning van het satelliet-staatje Croatië uitgeroepen werd en na Mussolini's val de benen nam. Het langst regeert Koningin Wilhelmina. De anderen zijn:
Mohammed Zahir Sjah van Afghanistan (8 November 1933), **Zog I** van Albanië (1928), **Leopold III** van België (23 Februari 1934), **Simeon II** van Bulgarije (verleden week), **Farouk I** van Egypte (28 April 1936), **Haile Selassi** van Ethiopië, **George VI** van Groot-Britannië (12 December 1936), **George II** van Hellas (na eerste regeringsperiode van 22 September 1922 tot 18 December 1923, weer op de troon gestegen op 25 November 1935), **Feisal II** van Irak (5 April 1939), **Mohammed Reza Pahlevi** van Iran (17 September 1941), **Victor Emmanuel III** van Italië (29 Juli 1900, na Koningin Wilhelmina de langst regerende vorst), **Hirohito** van Japan (Kerstmis 1926), **Petar II** van Joegoslavië (27 Maart 1941), **Frans Jozef II** van Liechtenstein (25 Juli 1938), **Charlotte** van Luxemburg (19 Januari 1919), **Lodewijk II** van Monaco (26 Juni 1922), **Tribhubana bir Bikram** van Nepal (11 December 1911), **Haakon VII** van Noorwegen (18 November 1905) **Sayid Said bin Taimur** van Oman (1932), **Michael I** van Roemenië (6 September 1940), **Abdul Aziz ibn Abdur Rahman al Faisal al Saud** van Hedjaz (8 Januari 1926) en Saoedië Arabië (22 September 1932), **Ananda Mihol** van Thailand (2 Maart 1935), **Pius XII** van Vaticaanstad (2 Maart 1939). **Imam Yahya ben Muhammed ben Hamid el Din van Yemen** (troonsbestijging ons onbekend), **Gustaaf V** van Zweden (8 December 1908).

De afgelopen Week.

En zo dan hebben de strijdkrachten der Verenigde Landen het vasteland van Europa betreden. Een begin is gemaakt met de bevrijding van de landen onder het Duitse juk, waarvan Italië geen uitzondering maakt. Het zuiverste bewijs hiervan is wel, dat Benito Mussolini verdween, maar dat Italië niet durfde en waarschijnlijk zich niet kon afscheiden van Duitsland. Om nu het ultimatum van Churchill en Roosevelt kracht bij te zetten, gaf Generaal Dwight D. Eisenhower in de vroegte van Vrijdag, de dag dat Engeland vier jaar met Duitsland in oorlog was, het sein aan de Britse en Canadese troepen om de kust van Calabrië op te trekken.

Nog geen halve maand was verstreken sedert de Geallieerden het eiland Sicilië volledig hadden bezet en reeds begonnen zij met de moeilijke taak om de Vesting Europa zelf te bestormen. Dit zou niet kunnen, indien de voorbereidingen daartoe niet reeds lang getroffen waren en er geen voldoende mensen- en wapenmateriaal voorhanden was.

Enkel op Sicilië bevond zich de vorige week een Geallieerd leger van misschien 300.000 man, terwijl in Noord-Afrika nog zeker een half millioen manschappen klaar stond voor vertrek naar Europa, teneinde het eerste invasie-leger te gelegener tijd op te volgen.

Dat de inval van Europa begon met de bezetting van Sicilië, behoeft geen betoog meer; nog minder dus dat de aanval van Sicilië tevens de invasie van Italië was. Het communiqué dat Vrijdagmorgen door het Geallieerde Hoofdkwartier werd uitgegeven, gaf dan ook te kennen, dat de landing op het Italiaanse vasteland slechts de voortgang was van de invasie van Italië („de opmars wordt voortgezet...").

Hoe een plaatselijk dagblad daarmee omeende nieuws te verkondigen met te zeggen, dat de invasie van Italië begonnen was, is voor ons en ongetwijfeld voor vele anderen een raadsel.

De nieuwe onderneming is zeker van even groot politiek als militair belang. De Geallieerde leiders verwachten, dat nu het Italiaanse volk opnieuw om vrede zal gaan roepen en een grotere kans zal hebben het bewind van Badoglio omver te werpen en een vredesregering te vestigen.

Een der drie grote redevoeringen, die in de afgelopen week gehouden werden, heeft tot het verlangen naar vrede door het Italiaanse volk nog bijgedragen. De radioboodschap van Zijne Heiligheid den Paus, naar Wiens woord elk rechtschapen Katholiek dient te luisteren, heeft blijkens de berichten een grote weerslag gevonden in het hart van het Italiaanse volk.

Want in een klaarblijkelijk beroep op de Italiaanse regering zeide de Heilige Vader: „Gezegend zij, die luisteren naar de stemmen der moeders, die het leven schonken aan haar kinderen, opdat zij mochten opgroeien in geloof en deugdzaamheid, niet dat zij zouden doden en gedood worden; en zij, die gehoor geven aan de angstige roep van gezinnen, die uiteengereten zijn door verplichte scheidingen; en aan de nog dringender kreten des volks, dat na zoveel lijden, zovele ontberingen en berovingen om niets beters in het leven vraagt dan vrede, brood en werk."

Premier Winston S. Churchill verklaarde ook reeds in zijn redevoering te Québec, dat de „wil van het Italiaanse volk om oorlog te voeren, is gebroken" en dat „dat ongelukkige land een verschrikkelijke prijs betaalt, omdat het zich heeft laten misleiden door valse en misdadige gidsen."

Men zou hieruit kunnen opmaken, dat Churchill spoedig de val van Italië verwacht, ware het niet, dat „de laatste tijd een groot aantal Duitse troepen uit Frankrijk gehaald is teneinde het Italiaanse volk er onder te houden, zodat Italië tot een slagveld kan worden gemaakt om de oorlog zo lang mogelijk van Duits grondgebied verwijderd te houden."

In deze redevoering bij zijn zesde[1]) bijeenkomst met President Roosevelt sprak Churchill ook openhartiger over een tweede front in Noord-Frankrijk dan tot nu toe het geval was geweest.

„Wij hebben de laatste twee jaren veel horen praten over de vestiging van wat een tweede front in Noord-Frankrijk tegen Duitsland genoemd wordt", aldus zeide Churchill in zijn grote redevoering.

„Iedereen kan zien hoe wenselijk zulk een ontzaggelijke onderneming zou zijn. Het is zeer natuurlijk, dat de Russen, die het grootste gewicht van de Duitse legers aan hun front dragen, er onophoudelijk bij ons op aandringen om deze taak te ondernemen en op generlei wijze hun klachten en zelfs verwijten verbergen, dat wij het tot nu toe nog niet gedaan hebben.

Ik neem hen in het geheel niet kwalijk wat zij zeggen. Zij vechten zo goed en zij hebben zulk een enorme afbreuk gedaan aan de militaire kracht van Duitsland, dat niets wat zij in eerlijke critiek kunnen zeggen van onze strategie of het aandeel, dat wij tot nu toe in de oorlog hebben kunnen nemen, door ons verkeerd zou worden opgevat of onze bewondering voor hun eigen krijgshaftigheid en verrichtingen kan verminderen.

Wij hadden eens een mooi front in Frankrijk, doch het werd stukgereten door de geconcentreerde macht van Hitler.

Ik zie uit naar de dag, waarop de Britse en Noordamerikaanse legers van bevrijding het Kanaal in volle kracht zullen oversteken en de strijd zullen aanbinden met de Duitse veroveraars van Frankrijk. Gij wilt zeker niet, dat ik u zeg wanneer dit kan gebeuren of dat dit tijdstip dichtbij of veraf ligt; doch wanneer de grote slag wordt toegebracht, kunt gij er zeker van zijn, dat het is, omdat wij denken een redelijke kans te hebben op voortdurend succes en dat de levens van onze soldaten in de waagschaal worden gesteld volgens behoorlijke militaire plannen en niet voor enig soort politieke overweging."

Tot zover Churchill, die desondanks niet liet doorschemeren wanneer deze reusachtige onderneming zal beginnen.

Toch blijkt uit alles, dat de tijd niet ver meer is. Op de Conferentie van Québec werd de grootste aandacht gewijd aan de strijd tegen Japan, hetgeen zou kunnen zeggen, dat de aanval op Duitsland uit het Westen reeds eerder beraamd werd en dat de plannen nog slechts moesten worden nagegaan en zo nodig **herzien.**

Dan is er nog het grote lucht-offensief, dat door Britse, Noordamerikaanse en andere Geallieerde vliegtuigen tegen Duitsland gaande is. Binnen 12 dagen werd Berlijn driemaal hevig bestookt en in Frankrijk, België en Nederland zelf werden de vijandelijke vliegvelden en verbindingswegen dag en nacht aangevallen.

De Duitsers beginnen nu ook te praten van Geallieërde scheepvaart-concentraties rond de Britse eilanden en onmogelijk is niet, dat de ernstige Duitse verzwakking aan het Russisch front te wijten is aan de overplaatsing van strijdkrachten naar de Atlantische Wal.

In de derde grote redevoering van de week heeft Hare Majesteit de Koningin bovendien tot het bezette Moederland gesproken op een wijze, welke meer nog dan anders duidde op de aanstaande bevrijding.

Hare Majesteit immers zeide:

„Landgenoten, **wij gevoelen, dat onze bevrijding nadert.** En ofschoon op dit ogenblik niemand kan zeggen wanneer zij zal komen, is het gelijk de belofte van een naderende lente met haar nieuwe leven. Voor haar komst gevoelen wij haar nadering met een niet te beschrijven verlangen en wij halen diep dé verfrissende lucht in.

Nu wens ik u iets te vertellen van de voorbereidselen, die op het ogenblik genomen worden voor het moment van uw bevrijding en zover als mogelijk is over de eerste maatregelen, die genomen zullen worden. Ik houd hierbij in het oog, dat de vijand medeluistert. Een groot aantal Nederlanders wordt geoefend voor de toepassing van de staat van beleg, waarvan reeds eerder door Mij is gewaagd. Onder de leiding van militairen zullen zij de bevoegdheid krijgen militair gezag te oefenen, een gezag, dat van kracht zal zijn en aanwezig zal zijn zodra het uur der bevrijding daar is. Dit gezag is voorzien van orders ten einde het burgerlijk gezag te herstellen.

Gezien de oefening, die zij hebben gehad, zullen zij de eerste bevrijders in de werkelijke zin van dat woord zijn. Zij zullen tot u komen als vrienden en als helpers en allen, die van goeden wille zijn, mogen zich veilig gevoelen en kunnen het werk van de wederopbouw van het land beginnen. Deze regeling zal onmiddellijk in werking treden en zal, met uw medewerking direct zorgen voor de bevrijding van alle ongewenste elementen, die onmiddellijk moet worden geïsoleerd, teneinde een snelle doch rechtvaardige berechting der misdadigers te bevorderen.

Landgenoten, Ik vertrouw erop, dat zeer spoedig na de aankomst van de militaire overheid het grote ogenblik van Mijn terugkeer temidden van u zal aanbreken. Ik hoop, dat de gelegenheid en de tijd zonder uitstel voor Mij zullen komen om Mij onmiddellijk aan de verdere ontwikkeling van de situatie en aan de behartiging der landszaken te kunnen wijden."

Dit woord van Onze Vorstin, die heden 45 jaar glorierijk regeert, moet ons wel hoop geven op de spoedige bevrijding van het Rijk in Europa en de uiteindelijke overwinning op den nazie-vijand.

1) Vorige bijeenkomsten van Churchill met Roosevelt: in Augustus 1941 „ergens" op de Atlantische Oceaan; in December 1941 te Washington; in Juni 1942 te Washington; in Januari 1943 te Casablanca; in Mei 1943 te Washington.

INLICHTINGEN AAN HANDEL EN PUBLIEK.

Gedurende Augustus 1943 was het aantal schepen, dat voedsel naar Curaçao bracht groter dan in Juli 1943:

Stoomschepen:	Juli 1943	Augustus 1943
van U.S.A.	6	11
van Argentinië	1	1
Totaal	7	12

Schoeners::	Juli 1943	Augustus 1943
van Venezuela	88	119
van St. Domingo	7	18
van Haïti	1	—
van Jamaica	1	—
van Aruba	1	—
van Colombia	—	1
van Port au Prince	—	1
Totaal	98	139

Ofschoon het aantal schepen, dat Curaçao in Augustus 1943 aanliep groter was dan in Juli 1943, was de hoeveelheid levensmiddelen en manufacturen, welke werden aangevoerd minder dan die van de vorige maand.

De aanvoer van de voornaamste 20 soorten levensmiddelen was vergeleken met Juli 1943 als volgt:

	Bruto kg. Juli 1943.	Augustus 1943.
1. Aardappelen	249.089	207.790
2. Boter	9.948	—
3. Corned-Beef	61.920	—
4. Eieren	11.830	16.655
5. Erwten en Bonen	149.309	34.703
6. Groente in blik	38.298	254.880
7. Havermout	36.240	549
8. Koffie	15.911	6.564
9. Maïs	1.815	360
10. Maïsmeel	647.948	121.819
11. Margarine	10.446	—
12. Melk	135.182	86.906
13. Reuzel	20.404	20.071
14. Rijst	329.419	—
15. Spijsolie	38.633	1.179
16. Suiker-bruin	70.541	42.060
17. Suiker-wit	68.720	222.177
18. Tarwemeel	964.472	576.543
19. Thee	4.059	5.214
20. Uien	52.757	7.608

De cijfers voor manufacturen en schoenen over Augustus 1943 zijn als volgt:

	Gewicht lbs.
Schoenen	
302 cartonnen	14.600
29 kisten	2.183
177 dozen	28.339
Totaal	45.122
Kleren	
1 carton	92
16 kisten	4.843
Totaal	4.925
Katoenen goederen	
14 kisten Totaal	3.546
Handdoeken	
15 balen	2.698
5 kisten	390
Totaal	3.088

	Gewicht lbs.
Katoenen stuk goederen	
5 balen	1.957
13 kisten en 3 cartonnen	7.021
Totaal	8.978
Rayon stuk goederen	
8 kisten Totaal	3.084
Overhemden	
28 cartonnen Totaal	7.526
Rayon jurken	
6 cartonnen	108
6 kisten	1.706
Totaal	1.814

Katoenen ondergoed	
2 cartonnen	305
18 kisten	5.350
Totaal	5.655

Door het Bureau voor Sociale en Economische Zaken is een lijst opgemaakt van de per heden geldende maximumprijzen voor de handel engros en détail. Deze lijsten liggen gratis ter beschikking van belanghebbenden voornoemd Bureau.

Nieuwe maximumprijzen werden in de loop der afgelopen week vastgesteld voor margarine, reuzel en spijsolie.

Aan Heren Handelaren kan hierbij tevens worden medegedeeld, dat momenteel een zich op Curaçao bevindende voorraad margarine tegen lage prijs te koop is. Belanghebbenden kunnen zich voor nadere inlichtingen tot het Bureau wenden.

Gedurende de maand Augustus werd in 5 gevallen proces-verbaal opgemaakt wegens prijsopdrijving. De meeste van deze gevallen betrof overtreding der maximumprijzen voor levensmiddelen.

DOLORES EN LAS COYUNTURAS

Las Píldoras De Witt se elaboran especialmente para corregir los trastornos de los riñones. He aquí por qué han demostrado ser un tratamiento tan eficiente para los dolores en las coyunturas, el reumatismo y el dolor de cintura.

Las Píldoras De Witt no solamente expulsan las impurezas o venenos, sino que también fortalecen y entonan los riñones.

Dentro de las 24 horas de haber tomado la primera dosis, la orina se tornará azulada. Esto demuestra que el excelente antiséptico que contienen las Píldoras De Witt ejerce su acción en la propia raíz del mal: en los riñones.

Cuando sus riñones hayan vuelto a su actividad normal, esos dolores en las coyunturas, esas punzadas reumáticas y el deprimente dolor de cintura desaparecerán. Además, como la causa de sus malestares habrá sido eliminada, usted podrá contar con *algo más* que alivio temporario.

Píldoras De Witt

Especialmente recomendadas para Dolor de Cintura, Reumatismo, Dolores en las Coyunturas, Lumbago, Ciática y Trastornos de los Riñones.

MANNEN EN VROUWEN, GEWAPEND EN ONGEWAPEND, AAN- EN ACHTER HET FRONT.....

CINELANDIA

Uit de slagvelden van het moedige RUSLAND rijst een film, geschreven in het bloed van een natie, die strijdt om haar bestaan:

HET MEESTERWERK DER SOVJET FILM-INDUSTRIE

„THIS IS THE ENEMY"

(„ZOO IS ONZE VIJAND")

HEDEN 8 P.M.

1.25. 0.75. Geen kinderen.

Stalingrad — Moskou — Leningrad - Orel -- Taganrog.

Grootsche Symbolen van een onverschrokken Volk, dat met ware Heldenmoed zijn eigen grondgebied en de Vrijheid van de wereld tegen het Nazisme verdedigt.

„THIS IS THE ENEMY" -- „(ZOO IS ONZE VIJAND")

Een RUSSISCHE film, gesproken in het RUSSISCH, met ENGELSCHE tekst.

.... LIJDENDE EN STRIJDENDE, VOOR VRIJHEID, RECHT EN EER!

TE KOOP

STOOF

merk „PRIMUS",

(3 branders) en oven.

Te bevragen

Tel. 1046

BELOEDERE 47.

THEATER ROXY

MAANDAG 6 SEPT

Om 7 uur P.M.

De twee grootste komieken van de film

BUD ABBOT en LOU COSTELLO in

WHO DONE IT?

Een aaneenschakeling van schaterlach! Een wezenlijk offensief van lachbuien.

Fl. 1.00—0.50—0.25.

Kinderen betalen de helft.

Om 9 p.m.

Een nieuw werk van H. G. WELLS, op het doek gebracht! Een NIEUW succes! Het vervolg op „De onzichtbare man, getiteld:

De terugkeer van den onzichtbaren man

(The Invisible Man returns) met Sir Cedric Hardwicke — Vincent Price en Nan Grey

Fl. 1.00—0.50—0.25.

Geen kinderen.

ARUBA

DAMES COMITÉ „IRENE".

Men schrijft ons:

Het bestuur van het Dames Comité „Irene" heeft het volgende telegram uit Engeland ontvangen: Gratefully acknowledge receipt two cases comforts many thanks Binnert Harinxma. Netherlands Red Cross.

Hieruit blijkt dus, dat beide **kisten** met goederen, vervaardigd door de dames van het Comité, aldaar **veilig** zijn gearriveerd. De kisten bevatten o.a. 48 sweaters, 210 onderjurken, 135 pyama's, 20 baby uitzetten, 10 zeemanstruien, sokken, handschoenen, kinderjurkjes, slipovers. De goederen worden zeer op prijs gesteld, hetwelk dus een aansporing voor de dames is om op de ingeslagen weg voort te gaan.

De uitslag van de verloting, onlangs door ons Comité gehouden, is als volgt:

1e prijs 449 percolator
2e prijs 451 schemerlamp
3e prijs 393 fles whisky
4e prijs 539 2 flessen wijn.

Prijzen kunnen worden afgehaald bij Mevrouw Redeker, Irenestraat, Oranjestad.

VIERING VERJAARDAG KONINGIN.

De dag werd ingezet met het danklied Te Deum in de R.K. Kerk, waarbij tegenwoordig waren de Heer Izak Wagemaker, Gezaghebber van Aruba; de Heer Antonio Angarita, Consul van de Verenigde Staten van Venezuela; Landraad Dr. Adriaan F. Dussenbroek en Kapitein Theophilus A. J. van Erp. Na afloop was er een militaire parade, gevolgd door een militaire mars door Oranjestad, wat zeer goed slaagde.

Voorop gingen de oude veteranen van Wereldoorlog I, werkzaam bij de Lago Oil & Transport Co., met muziek, gevolgd door het Nederlandse en Noordamerikaanse leger hier gevestigd. De militaire mars was zeer mooi en viel bij iedereen in de smaak. De troepen werden voor het Douanekantoor ontbonden; hierna volgde de kerkdienst in de Protestantse kerk, waar zeer velen de dienst bijwoonden, die door Dominee Gerard E. Alers werd gehouden. De predikant koos als text Jes. 6 vers 3.

Onder de aanwezigen waren de Gezaghebber van Aruba, de Heer Frits J. E. Krips, Luitenant ter Zee 1e klasse Oudst-aanwezend Zeeofficier; Kapitein Gerardus H. van der Spek en Landraad Dr. Adriaan F. Dussenbroek. Om 16 uur arriveerde Zijne Excellentie Gouverneur Dr. Piet A. Kasteel per extra vliegtuig en werd op het vliegveld verwelkomd door den Gezaghebber van Aruba en een ontvangstcommissie, waarna naar het Gezaghebbershuis werd gereden, alwaar een druk bezocht Openbaar Gehoor werd gehouden.

Op het Openbaar Gehoor door Zijne Excellentie den Gouverneur gehouden, waren behalve de geestelijkheid zeer vele Noordamerikanen van de Lago, alsmede vele ambtenaren en particulieren en alsmede Landraad Dussenbroek en de Statenleden. Zowel Landraad Dussenbroek als Statenlid Johan Eman voerden het woord, waarna Zijne Excellentie de Gouverneur bedankte en het woord ook in het Engels voerde om de Noordamerikanen te bedanken voor hun attentie, waaronder ook de kolonels van het Noordamerikaanse leger.

Om 17 uur ging Zijne Excellentie de Gouverneur weer naar het gebiedsdeel Curaçao na afscheid te hebben genomen van de ontvangstcommissie en na de opgestelde troep der schutters te hebben geschouwd. De dag werd besloten met een heildronk op de Pasang Graham, aangeboden door Gezaghebber Wagemaker en bijgewoond door zeer velen, waaronder vele Noordamerikaanse autoriteiten, geestelijkheid, particulieren enz.

BONAIRE

LUSTRUM DER JEUGDVERENIGING.

Enige tijd geleden vermeldden wij reeds het 5-jarig bestaan van de Jeugdvereniging te Rincón.

Het feest werd allereerst kerkelijk gevierd, daar het hier een feest betrof van een organisatie, die tot doel heeft de Jeugd meer godsdienstig te maken; meer liefde tot de godsdienst geeft, en opvoedt tot beter mensen.

Dinsdag, Woensdag en Donderdag werd er door Pastoor Thomas Wolters O.P. een Triduum gegeven. Elke avond was er Lof met preek. Deze Loven waren goed bezet. Tijdens het Lof van Donderdagavond werden er 4 nieuwe leden van de K.J.V. opgenomen en bovendien 14 aspiranten.

Vrijdagmorgen was er een speciale Heilige Mis voor de feestvierende club. Deze H. Mis werd prachtig door de leden zelf gezongen. Zowel ouders als leden gingen ter Communie. 's Avonds was er een feestavond. In een zeer aardig in elkaar gezette samenspraak gaven de leden de gehele geschiedenis van het 1e Lustrum weer.

Het nummer: „Het Angelusklokje klept in de verte" met begeleidende rhythmische lichaamsbewegingen, vond buitengewoon veel bijval bij het publiek. De bewegingen waren zeer mooi en gelijk.

Daarna was er een toneelspel „Columba, het blinde meisje van het Heilig Sacrament". De keuze tot dit stuk was zeer gevaarlijk, daar door de vele alleenspraken en samenspraken en door te weinig actie dit stuk zeer moeilijk te spelen is. Maar de spelers gaven allen blijk de rollen goed te begrijpen en zij gaven allen de rollen buitengewoon goed weer. Het stuk werd dan ook zo'n groot succes, dat men de uitvoering op Zondag moest herhalen.

Op het einde van de avond bedankte Pastoor Wolters allen, die hadden medegewerkt tot het welslagen van de avond. De Pastoor spoorde de ouders aan om steeds dit mooie, maar moeilijke werk te blijven waarderen.

Met dankbaarheid mag Rincón terugzien op deze feestweek.

CURAÇAO

DE GOUVERNEUR VERTEGENWOORDIGD.

Bij de Plechtige Mis, die gisteren ter ere van Hare Majesteit de Koningin werd gecelebreerd, was Zijne Excellentie de Gouverneur vertegenwoordigd door Zijn adjudant en door Dr. W. Ch. de la Try Ellis.

Bij de 's middags gehouden honkbalwedstrijd ten bate van de slachtoffers van de Orinoco was Zijne Excellentie vertegenwoordigd door Luitenant-adjudant Emile C. J. M. van de Laarschot.

NIEUWE GEZAGHEBBERS.

Zijne Excellentie de Gouverneur heeft benoemd tot Gezaghebber van Bonaire de Heer Johan B. Meines, thans Gezaghebber van de Bovenwindse Eilanden en tot Gezaghebber van de Bovenwindse Eilanden de Heer Piet van Leeuwen, thans Gezaghebber van Bonaire.

VERENIGINGSNIEUWS.

— **K.S.C.:** Uitslag voetballen Zondag jl.: D.S.C. — Vitesse 2 1—1; K.S.C.-elftal — Vitesse (kampioen van de K.S.C.) 0—1.

— **Wandelen:** De wandelcommissie zal Woensdag as. een vergadering houden om 20 uur in het gebouw van Centro Social Católico te Pietermaai.

NEDERLAND.

TER ERE VAN HET REGERINGSJUBILEUM.

De vereniging „Suriname waakt", te Paramaribo, heeft een boekje uitgegeven ter ere van het Regeringsjubileum van de Koningin. Het bevat o.a. bijdragen van Zijne Excellentie Gouverneur Professor Johannes C. Kielstra en Kolonel Van Oosten.

Een Amigoe in de hand, brengt vreugde in het land.

Buitenland.

AANVAL OP GENT EN WOENSDRECHT.

Een communiqué van het Britse Ministerie van Luchtvaart en het Noordamerikaanse Hoofdkwartier in Europa luidt als volgt:

„Marauders B-26's van de Noordamerikaanse 8e luchtmacht vielen Zondagmorgen de rangeerterreinen te Gent in België aan. Er werden goede resultaten gezien. Later vielen Bostons van de Royal Airforce de vliegvelden te Woensdrecht in Nederland aan. Spitfires van de Royal Airforce en de Dominions escorteerden en beschermden de Marauders en Bostons. Men ondervond enige weerstand van vijandelijke gevechtsvliegtuigen. Tijdens de verrichtingen van de dag vernielden de Marauders 3 vijandelijke gevechtsvliegtuigen. Spitfires namen er ook 3 voor hun rekening. Van deze verrichtingen worden 2 Spitfires vermist" (Londen (AP) 5.9).

AANVAL OP ZUID-DUITSLAND.

Het DNB deelde mede, dat Noordamerikaanse bommenwerpers heden het Zuiden van Duitsland bij dag hebben aangevallen. Het nieuwsagentschap zeide: „Hedenmorgen vloog een formatie Noordamerikaanse bommenwerpers over Zuid-Duitsland.

Duitse gevechts-eskaders vielen de vijandelijke formaties boven Noord-Frankrijk aan en brachten hevige verliezen toe. Op het ogenblik vindt een verwoede luchtstrijd plaats boven het gebied van Wurtemberg-Baden. Bizonderheden over de verdere voortgang worden spoedig verwacht" (Londen, (AP) 6.9).

FELLE STRIJD OP NIEUW GUINEA.

Gemeld wordt, dat Geallieerde strijdkrachten 12 tot 32 kilometer voorwaarts gegaan hebben gemaakt naar de vijandelijke basis te Lae, op 25 kilometer ten Noorden van Salamaua aan de kust van Nieuw Guinea.

Geallieerde strijdkrachten zijn Zaterdag geland ten Oosten van Lae en zijn in Westelijke richting getrokken waarbij zij op slechts 2 punten weerstand ondervonden. Een zegsman van het leger zeide, dat de Japanse troepen verzet bieden in de buurt van een der twee strandhoofden, die door de Geallieerden werden gevestigd. Ook boden zij verzet nabij Singaua, een plantage op ongeveer 16 kilometer ten Westen van Lae.

De Geallieerden dringen de Japanners ook naar zee aan het Zuidelijk einde van de Kila-keten in een verwoede opmars naar Salamaua. MacArthurs Hoofdkwartier maakte hedenavond bekend, dat er winsten geboekt werden.

„In het gebied van Salamaua hebben Geallieerde eenheden het Zuidelijk einde van de Kila-keten nabij de Tambubaai bezet en hier hebben zij het uitzicht op het schiereiland van Salamaua waar zij in contact zijn met den vijand en voortgang wordt gemaakt gelijk aan de Noordzijde van de Francisco-rivier", aldus het communiqué.

„In het gebied van Inhuknuk, enkele kilometers verder ten Zuiden, heeft de vijand een cirkelvormige defensie gevormd rond het dorp binnen een straal van 3 kilometer. De Geallieerden vallen deze stelling met vastberadenheid aan" (Geallieerd Hoofdkwartier in het Zuidwestelijk deel van de Stille Oceaan, (AP) 6.9).

BOMBARDEMENT OP CAR NIKOBAR.

Het communiqué van New Delhi maakte bekend, dat bommenwerpers van de 10e Noordamerikaanse luchtmacht 3000 kilometer vlogen om objecten op het eiland Car Nikobar in de Andaman-groep, ten Zuid Oosten van Birma, aan te vallen.

Het communiqué zeide, dat Liberators de kaden en havenwerken op Car Nikobar, het meest Noordelijke eiland van de Andaman-groep Vrijdag hebben aangevallen en dat de resultaten van het bombardement schitterend zijn.

Het eiland ligt op ongeveer 300 kilometer ten Noord-Westen van het meest Noordelijke punt van Sumatra en op ongeveer 1100 kilometer ten Zuiden van Rangoen (New Delhi, (AP) 5.9).

VREDESPRAAT VAN RADIO-ROME.

Lewis Hawkins seint uit Londen:

Terwijl de Geallieerde troepen dieper doordringen op het Italiaanse vasteland, gingen de Italianen voort door de radio van Rome indirecte oproepen tot vrede te doen.

„Hoe eerder wij een eerrijke vrede hebben hoe beter" zeide de radio en gaf voorts een treurig beeld van het Italiaanse uitzicht in de oorlog.

De uitzending, welke door het Britse Ministerie voor Oorlogsvoorlichting werd opgevangen, vond plaats in het Engels en kwam van het station in de Italiaanse hoofdstad, dat onder nauwkeurig regeringstoezicht staat. Men neemt daarom aan dat het een volledig gemachtigde poging was om de Britse en Noordamerikaanse sympathie te winnen.

Dit nieuwe bewijs van de officiële verwachting dat men de oorlog zal verliezen, kwam samen met het onbevestigde bericht, dat de Italiaanse vloot Taranto heeft opgegeven en zich waarschijnlijk naar de Adriatische Zee heeft teruggetrokken.

Na de noodzaak voor een spoedige vrede te hebben erkend ging de radio van Rome nader met te zeggen: „Wij beseffen echter, dat geen straatbetogingen haar nader zullen brengen. Intussen rukt de vijand, met steun van reusachtige hoeveelheden oorlogsmateriaal en met de grootste luchtmacht, die ooit gezien werd, voort op ons vasteland. Onze soldaten in Calabrië vechten zonder onderbreking, doch zij hebben geen voldoende middelen te hunner beschikking. Zij zijn ver van hun voorraadbases verwijderd. De verbindingswegen, die nog bestaan, worden nog voortdurend verbroken en onbruikbaar gemaakt door den vijand. Wij aanschouwen met diepe droefheid hetgeen plaatsvindt in Calabrië".

Enige geheimzinnigheid werd ook gevoegd bij de campagne van Radio-Rome met de bekendmaking aan het Italiaanse volk: „Wij kunnen spoedig hulp verwachten van onverwachte zijde" (Londen, (AP) 5.9).

KRAMER WINT VAN SEGURA.

In de wedstrijden om het Noordamerikaanse tenniskampioenschap wist de Ecuadoriaan Francisco Segura de semi-finale te bereiken, na een hele reeks rivalen te hebben verslagen. In de semi-finale werd hij echter verslagen door Jack Kramer met 2—6, 6—4, 7—5 en 6—3 (Forest Hills, (AP) 5.9).

STROMEN GEALLIEERDE VLIEGTUIGEN NAAR HET VASTELAND.

Grote zwermen van Geallieerde vliegtuigen ronkten Donderdagavond over het Kanaal in de richting van het vasteland, waaruit bleek, dat er geen rust kwam in de onophoudelijke bombardementen op de as. Een grote strijdmacht van bommenwerpers, welke zeer hoog vloog zonder escorte, stak de Zuidoostelijke kust van Engeland in Zuidoostelijke richting over. Later vloog een andere grote strijdmacht van bommenwerpers en gevechtsvliegtuigen in de richting van Kaap Gris Nez en Calais. Door het geronk van de grote Armada kwamen vele bewoners van de kuststreek naar buiten om het geweldige schouwspel gade te slaan.

Vroeger op de dag waren waterwegen in Nederland aangevallen alsook de scheepvaart langs de Nederlandse kust. Voltreffers werden geplaatst op de sluizen aan het Zuideinde van het Hansweert Kanaal (Londen, (AP) 5.9).

STATISTIEKEN KATHOLIEKEN IN CANADA.

Uit de gegevens van de nieuwste statistieken, gebaseerd op de volkstelling van 1941, is gebleken, dat de Rooms-katholieke kerk in de drie zogenaamde prairie-provincies van Canada (Manitoba, Sasakatchewan en Alberta) het sterkst vertegenwoordigd is (Ottawa, ncwc, 5.9).

MISSIEWERK IN KAMEROEN HEEFT VOORTGANG.

De medische missie welke vijf jaren geleden in de Kameroen is ingezet, heeft voortgang in weerwil van de oorlog. Leider is Dr. Aujoulat, oud-professor aan de R.K. Faculteit van Rijsel (Frankrijk). De grootste moeilijkheid is het gebrek aan pharmaceutische middelen, doch men heeft hierin weten te voorzien door samenwerking te zoeken met andere missieposten. De geestelijke voorziening is hier in handen van de Paters van de Congregatie van den Heiligen Geest. Van de 663.000 bewoners zijn 208.000 katholiek en 91.000 doopleerlingen, 25.000 zijn Protestant en 20.000 Muzelman. Er werken thans 54 Paters van den Heiligen Geest en 8 van de Zwitserse Benedictijnen, 10 inheemse geestelijken, 24 broeders, 58 zusters, 1950 godsdienstonderwijzers en er zijn 372 scholen opgericht.

In 1941 — de laatste statistieken — werden 11.587 patiënten behandeld, en in totaal had men 41.548 hospitaaldagen (Vaticaanstad, ncwc, 5.9).

GROTE BELANGSTELLING VOOR 'S PAUSEN REDE IN ITALIË.

Het Zwitserse telegraafagentschap zeide, dat de Italiaanse pers de gehele rede van Zijn Heiligheid den Paus op opvallende plaats op de voorpagina heeft afgedrukt onder zulke koppen als: „Geeft den landen hoop op een waardige vrede", „Schendt de rechten van leven en eer niet".

Het bericht wees erop, dat de woorden van Zijne Heiligheid den Paus onder het vroeger régime steeds in het kort werden weergegeven op de laatste bladzijde en zeide, dat de opmerkelijke wijze waarop 's Pausen redevoering thans gepubliceerd werd, van betekenis is (Bern, (AP) 5.9).

TOENEMING ECHTSCHEIDINGEN ZWITSERLAND.

In het Zwitserse parlement zijn discussies gevoerd over het groeiend aantal echtscheidingen en het dalen van het geboortecijfer. Volgens de statistieken zou Zwitserland een van de ergste landen ter wereld zijn in deze beide opzichten. La Liberté, katholiek dagblad van Fribourg, zegt, dat men hierin heus geen verandering ten goede zal brengen door propaganda door radio en pers, omdat ze het gevolg zijn van een valse levensopvatting, die materialistisch is. Men zal slechts verbeteren kunnen door de levensopvatting te veranderen (Bern, ncwc, 5.9).

VATICAAN DRUKT BOEKEN VOOR KRIJGSGEVANGENEN.

De Vaticaanse Drukkerij — een van de best geoutilleerde ter wereld, daar typen van alle lettersoorten van de gehele aarde voorradig zijn — drukt gebedenboeken voor krijgsgevangenen. In het Engels is zojuist een gebedenboekje in een oplage van 40.000 gereed gekomen voor gratis uitdeling. Van het bekende „Jack and the Church" werden er weer 10.000 gedrukt (dit is het bekende boekje van Pater C. C. Martindale S.J. voor soldaten van Wereldoorlog I). In het Kroatisch en Sloveens werden elk 25.000 gebedenboeken gedrukt. In het Italiaans kwamen 50.000 catechismussen van de pers.

NUNTIUS BEZOEKT KRIJGSGEVANGENEN.

Zijne Hoogwaardige Excellentie Mgr. Andrea Cassulo, Pauselijk Nuntius in Roemenië, heeft de Russische krijgsgevangenen in Roemenië bezocht. Voor allen had de Nuntius een pak bij zich, waarin zich een volledig diner bevond.

Zijne Hoogwaardige Excellentie, Mgr. Willem Cobben [een Nederlander], Apostolisch Vicarius van Finland heeft de Russische krijgsgevangenen in Finland bezocht en eveneens cadeaux uitgedeeld, ditmaal vooral kleding. Mgr. Cobben heeft ook gedaan gekregen, dat zijn priesters [Nederlanders — Red.] de kampen mogen bezoeken.

RABBIJN PRIJST OVERLEDEN BISSCHOP.

De Opperrabbijn van Hongarije heeft in zijn synagoge een eulogie gehouden op den overleden Bisschop Zichy van Kalocsa ten einde 's Bisschops werken voor de Joden te herdenken. Mgr. Zichy had een Vereniging ter Bescherming van de Joden opgericht; na zijn dood werd tot voorzitter hiervan gekozen Zijne Hoogwaardige Excellentie Mgr. Willem Apor, Bisschop van Gyor.

DEKEN CORPS DIPLOMATIQUE TEN VATICANE.

Sedert de Duitse ambassadeur ten Vaticane, Von Bergen, is teruggegaan, is de Braziliaanse Ambassadeur ten Vaticane, Senhor Hildebrando Acciolu, de deken van het diplomatieke corps geworden. Men herinnert zich, dat ten tijde van het Lateraans verdrag in 1929 Acciolu's voorganger, Magalhaes de Azeredo, eveneens deken was.

„TWEE JAAR GELEDEN".

September 1941.

6. In Parijs schieten de Duitsers drie communistische gijzelaars dood als weerwraak op het verwonden van een Duitsen sergeant.

Een Britse duikboot brengt het Italiaanse schip „Esperia" tot zinken.

7. Een decreet van de Opperste Sovjet Raad beveelt de verwijdering van de Duitse bevolking uit het gebied van de Wolga. Deze Duitsers, nu ten getale van 382.000, vestigen zich daar in de 18e eeuw tijdens de regering van Catharina de Grote. Deze Duitsers zullen nu land krijgen in het gebied van Novosibirsk en Omsk en de Altaistreek van de Republiek Kazakstan.

8. Een Geallieerde strijdmacht bestaande uit Canadese, Britse en Noorse troepen landt onder Canadees bevel te Spitsbergen. Het voornaamste doel hiervan is te verhinderen, dat de vijand gebruik zal maken van de rijke kolenmijnen.

Het Duitse commando maakt bekend, dat Leningrad van alle verbindingen over land is afgesneden. Schlüsselburg werd veroverd.

9. De Iranese Nationale Vergadering stemt toe in de Engels-Russische eis om de Duitsers en Italianen uit het land te zetten en aan de Geallieerden bezettingsgebieden in het Zuid-Westen en in het Noorden af te staan en de verkeersverbindingen tussen beide gebieden te vergemakkelijken.

10. Rijkscommissaris Joseph Terboven stelt het gebied van Oslo onder de krijgswet in een poging het uitbreken van stakingen tegen te gaan. Het Nederlandse schip „Marken" werd getorpedeerd in de buurt van de Braziliaanse kust door een Duitse duikboot.

11. Roosevelt waarschuwt Duitsland tegen het torpederen van Noordamerikaanse schepen en zegt, dat er zal worden teruggeschoten.

Het Nederlandse motorschip „Kota Nopan" op weg van Batavia naar New York met rubber, tin en palmolie, werd door een Duits oorlogsschip bij de Galapogos-eilanden tot zinken gebracht. Charles Lingbergh zegt tijdens een vergadering in Des Moines, Iowa: „De drie voornaamste groepen, die dit land naar de oorlog drijven, zijn de Britten, de Joden en het bestuur van Roosevelt". Hij zeide nog, dat hij kon begrijpen, waarom het Joodse volk, dat zo vervolgd wordt, de regering van Hitler wil omverwerpen. Over de Joden sprekend, vervolgde Lindbergh: „Hun grootste gevaar voor dit land lig in hun bezit van en hun invloed op de filmindustrie, de pers, de radio en de regering".

12. De Russen verlaten Chernigov ten Zuiden van Kiev gelegen. De Britten bombarderen voor de eerste keer de Duitse Baltische zeehaven Rostock, een operatie-basis tegen de Russische Baltische vloot.

KATHOLIEKE BOEKEN.

Uit de keuze van de Catholic Book Club:

With a merry heart, van Paul J. Phelan, is de Juni-keuze. Het boek is een compilatie van de blijdschap der kinderen Gods in puur menselijke en wereldlijke zaken: het is een „treasury of humor by catholic writters".

Andere boeken: **A History of Social Thought**, van Paul Hanley Furfey, dat voor Curaçaose studiekringen ook van belang zou zijn. Verder: **Tales from the rectory, door Francis Clement Kelley, met 23 verhalen uit het pastoorsleven van den schrijver. The Great O'Neil van Sean O'Faolain, een studie omtrent het leven en werken van dezen groten Graaf van Tyrone, die in de tijd van Koningin Elisabeth zulk een naam maakte.**

Cardinal Consalvi and Anglo Papal Relations 1814-1824, van John Tracy Ellis een kerkhistorische studie. Pontifical Ceremonies, a study of the episcopal ceremonies, door Dr. Pierce Ahearne en Michael Lane is een boek van liturgisch-ritueel belang. We can win this war van W. F. Kernan.

STOPT RHEUMATIEK TERWIJL U SLAAPT.

Als U lijdt aan stekende pijnen, indien Uw gewrichten gezwollen zijn, beteekent dit, dat Uw bloed vergiftigd is. Andere symptomen zijn moeheid, kringen onder de oogen. CYSTEX doodt de kiem van alle kwaad. Vraagt heden CYSTEX aan uw apotheker. Reeds na 24 uur voelt U zich beter.

CYSTEX

tegen rheumatiek, voor de nieren. Prijzen nu slechts f 3—, f 1.50 en f 0.75. No. 3.



De wagen die U op het oogenblik bezit moet jaren langer mee kunnen.

LAAT VEEDOL UW MOTOR BESCHERMEN

De zorg voor Uw wagen helpt mee "Jeeps" naar de oorlogsfronten te sturen. Van het staal, waarvan misschien de nieuwe wagen zou zijn gemaakt, die U gehoopt had te koopen wordt nu een "Jeep" vervaardigd van het onderdeel dat U bespaard heeft door behoorlijke smering wordt nu een ander gemaakt, dat hem in staat stelt te blijven rijden.

Houd één wagen in goede staat er zal minder staal zijn voor onderdeelen. Er is geen betere waarborg tegen de verwoestingen van motorslijtage dan Veedol's bescherming laagje koopt heden nog Veedol, hou hem versch voorkomt onnoodige vervangingen.

VEEDOL MOTOR OIL

TIDE WATER ASSOCIATED OIL COMPANY
New York, N. Y. U. S. A.
Distributors:
E. MORENO BRANDAO
WILLEMSTAD

Algemeen Militair Commando

CURACAO.

De Schout-bij-Nacht; Algemeen Militair Commandant; Oudst Aanwezend Zeeofficier in het Gebiedsdeel Curaçao:

Gelet op:
artikel 30 van het „Schutterijbesluit 1940"
MAAKT BEKEND:
dat, in verband met de opkomst van de jaarklasse 1924 der „Schutterij" op 1 December a.s. verzoeken voor uitstel, c.q. hernieuwd uitstel, van inlijving en opkomst, vóór 1 October a.s. op zijn bureau moeten zijn ingediend.

WILLEMSTAD, 4 SEPTEMBER 1943.
De Schout-bij-Nacht voornoemd,
C. J. Baron van Asbeck.

3—1

KLM

Vraagt
Ervaren draaier
Bekwaam automonteur.
Aanmelden bij de
Afd. Personeel
De RuyterkadeNo. 3.

Schrijfmachines „Remington"
FIETSEN
voor Heeren en Dames
Verkrijgbaar bij
WIMCO
Madurostraat 11-13
Tel. 2198.

OFFICIELE BEKENDMAKINGEN.

Verlof: C. Verheul, monteur bij de Landsradio- en Telefoondienst op Aruba, 30 dagen vrijstelling van dienst; L. Piar, vuurtorenwachter op Klein Curaçao, 1 maand vrijstelling van dienst.

Werkzaamstelling: Mevrouw E. M. Gorsira geboren de Wit Evertsz, Mevrouw de Wed. R. L. t Sas geboren Evertsz, en Mevrouw B. I. Perret Gentil, en Mejuffrouw B. N. Wauben bij de Militaire Censuurdienst alhier; Mejuffrouw S. Arends bij de Curaçaose Bank alhier; C. H. Mercelino en C. R. Martinus bij de Landsradiodienst alhier; C. W. Doesberg, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste aanleg zittingsplaats Aruba, is tevens werkzaam gesteld bij de dienst voor Economische Zaken standplaats Aruba en belast met de werkzaamheden van assistent controleur voor Economische Zaken.

Benoeming: W. W. de Regt, Gouvernements psychiater in Curaçao tot deskundige om bij voorkomende gelegenheden aan den Rechter verslag uit te brengen omtrent de geestelijke gesteldheid van verdachten en/of beklaagden; R. F. Bergonje tijdelijk werkzaam gesteld op het Bureau voor Sociale en Economische Zaken alhier is belast met de werkzaamheden van assistent controleur voor economische zaken.

Overplaatsing: Mejuffrouw M. M. Quast, tijdelijk onderwijzeres 2e klasse aan de Emmaschool naar de Juliana school te Oranjestad op Aruba; J. N. E. Hellmund, adjunct-commies, werkzaam ter Griffie van het Hof van Justitie in Curaçao naar het Gezaghebberskantoor op Aruba ingaande 16 September 1943.

Eervol ontheven: Mevrouw A. M. de Vries geboren de Windt van haar tewerkstelling bij de Curaçaose Bank alhier op haar verzoek.

Eervol ontslag aan: L. Piar, vuurtorenwachter op Klein Curaçao, op zijn verzoek ingang 1 September 1943.

De Gouvernements-Secretaris,
C. F. Gronemeijer.

ALLERLAATSTE NIEUWS

— Officieel wordt medegedeeld, dat Noordamerikaanse Vliegende Forten gesteund door Thunderbolts, hedenmorgen doelen in het Zuid-Westen van Duitsland hebben aangevallen. Marauders, onder geleide van Britse en Geallieerde Spitfires, hebben de rangeerterreinen van Rouaan aangevallen.

— **Het Duitse communiqué** deelt mede, dat krachtige Russische aanvallen in het Donetsbekken, in het gebied van Charkov en ten Westen van Vyazma onverminderd voortduren.

— **Generaal Stillwells Hoofdkwartier** in China meldt, dat Noordamerikaanse vliegtuigen zonder verlies de installaties van het Japanse leger ten Zuid-Oosten en Laokay in Indo-China Vrijdag hebben gebombardeerd en beschoten. Er werden vele branden gesticht. De volgende dag werd het vliegveld Tien Ho nabij Canton aangevallen.

— **Het Duitse Internationale Nieuwsagentschap** zeide, dat Russische vlootstrijdkrachten gepoogd hebben belangrijke strijdkrachten aan land te zetten in het Oostelijk gebied van de Golf van Finland. Zij zouden zijn afgeslagen.

— **De geheime Italiaanse radio** „Vrij Milaan" deed een speciaal beroep op het volk van Calabrië om de Geallieerde legers van bevrijding te verwelkomen en de Duitse verbindingen te saboteren. De radio noemde Badoglio een medeplichtige van de Duitsers en eiste opnieuw, dat de regering vrede zou sluiten.

— **Italiaanse bladen** melden, dat Grandi met zijn gezin naar Zuid-Amerika gaat.

— **De Britse en Noordamerikaanse** Ambassadeurs in Buenos Aires hebben geprotesteerd tegen de arrestatie van den Britsen President en den Noordamerikaansen Bedrijfsleider van de Hydro-electrische Maatschappij in Argentinië. Het zijn William Reece en David Matson, respectievelijk. Bizonderheden ontbreken.

— **Uit het Geallieerde Hoofdkwartier** in het Zuidwestelijk deel van de Stille Oceaan wordt gemeld, dat de Geallieerde de grootste strijdmacht van schepen en manschappen, welke ooit gebruikt werd in een offensieve onderneming in dit krijgstoneel, hebben gebruikt bij de nieuwe landingen nabij Lae.

— **Londen: Het Duitse agentschap deelde in de radio mede, dat het Hoofd van de politie in Utrecht door een aanvaller gedood werd.**

De man heette Kerten en was officier voor hij onder de Duitsers in politie dienst trad.

De salarisherziening der Curaçaose Ambtenaren.

Vrijdag in de namiddag kwam de Curaçaose pers bijeen in het kantoor van Zijne Excellentie den Gouverneur om inlichtingen en uitleg te verkrijgen betreffende de door het Gouvernement van Curaçao doorgevoerde salarisherziening voor de Curaçaose ambtenaren. Mede waren ter assistentie van den Gouverneur ter conferentie gekomen de Heren Hoogeveen, Budde en Scholte.

Op Zijn bekende, hartelijke en joviale wijze begroette de Landvoogd de mannen van de pers en nadat allen gezeten waren, opende de Gouverneur de conferentie met voorlezing van het „Ingezonden" in „Dagblad Amigoe di Curaçao" van Maandag 30 Augustus, dat als volgt luidde:

„De nieuwe salarisregeling voor gouvernementsambtenaren heeft veel stof doen opwaaien. M.i. terecht. Want behalve dat velen er bekaaid zijn afgekomen tegenover enkelen die een fantastische sprong vooruit hebben gemaakt, heeft het Gouvernement een klove geslagen tussen ambtenaren en burgerij. Laat de ambtenarenbond over de onrechtvaardigheden velen ambtenaren aangedaan spreken, het zij mij vergund te wijzen op deze misstand: er is zulk een enorm verschil tussen lieden met ongeveer gelijke opleiding, van gelijke leeftijd, die bij het Gouvernement of bij particulieren — afgezien van de olie die natuurlijk altijd baas boven baas is — werken. De particuliere bedrijven kunnen de fantastische salarissen van het Gouvernement nooit betalen. Een salaris van 400 — 500 gld. mag toch een behoorlijke inkomsten heten, maar iemand, die dit verdient, staat vaak 100% achter bij zijn kennissen in gouvernementsdienst. Hij wordt bij de armen geteld.

Naschrift: Ook wij menen, dat de begroting overbodig zwaar belast wordt met de nieuwe salarisregeling, die de inzender „fantastisch" noemt. Inderdaad hoort men van bepaalde zijden ernstige klachten. Wij willen hier niet in treden, slechts vermelden wij, wat vooraanstaande Curaçaose kooplieden ons zeiden: „het Gouvernement werkt de inflatie in de hand; de prijzen gaan navenant omhoog en als het Gouvernement de salarissen verlaagd had, zouden ze zeker omlaag gegaan zijn" (dit laatste werd ons door iemand buiten de handel, maar die het weten kan bevestigd). De inzender heeft o.i. gelijk, dat in bepaalde categorieën tussen ambtenaren en „burgers" een afstand is geschapen, die te groot is. Temeer daar tegen prijsopdrijving vrijwel niets gedaan wordt."

Verschillende passages uit dit stukje werden met biezondere nadruk of omgeven door een weinig stilte weergegeven.

Waar geschreven staat van de „vooraanstaande Curaçaose kooplieden, die zeiden, dat het Gouvernement de inflatie in de hand werkte", meende de Gouverneur, dat deze „vooraanstaande" kooplieden, dan toch de mensen zijn, die de prijzen omhoog drijven. De redenen van deze salarisherziening voor het overheidspersoneel waren vervat in een schriftelijke verklaring van Zijne Excellentie die als volgt luidt:

1. Reeds jaren wordt behoefte gevoeld de salarissen van het overheidspersoneel te herzien. Verschillende voorstellen werden o.m. in 1929 en in 1938 opgesteld, doch deze konden om velerlei redenen niet worden doorgevoerd.

2. De verbeteringen moeten enerzijds bestaan in het herstellen van door vele wijzigingen verstoorde verhoudingen in de regeling, andererzijds in aanpassing aan het salarispeil in de particuliere bedrijven.

3. Uit de ter beschikking staande gegevens blijkt, dat de landsdienaren in bezoldiging in vrij grote mate achter staan bij hun collega's in het particuliere. Deze achterstand wordt nog geaccentueerd door dat laatstbedoelden ook in andere opzichten veelal in gunstiger positie verkeren.

4. De verschillen doen zich onder de huidige omstandigheden zwaarder gevoelen dan tevoren, in verband waarmede verbetering op korte termijn noodzakelijk werd geoordeeld.

5. Teneinde de nodige spoed te kunnen betrachten, werd in afwachting tot de totstandkoming van een door de salariscommissie op te stellen nieuwe bezoldigingsregeling ter Administratie van Financiën een voorlopige regeling ontworpen, alsmede een voorlopige onderwijzersbezoldigingsregeling.

In het biezonder legde de Gouverneur de nadruk op het **voorlopige** van deze salarisregeling. Toegegeven werd, dat er onvolmaaktheden en zelfs onrechtvaardigheden nog kunnen bestaan, die echter door de betrokken personen aan een salariscommissie kunnen worden voorgedragen en die, dan indien zij juist blijken, ten spoedigste zullen worden rechtgezet.

Bij de salarisherziening werden naast de thans in bescheiden mate doorgevoerde aanpassing aan particuliere salarissen en het scheppen van juiste verhoudingen de volgende algemene lijnen gevolgd.

a. thans zijn in tegenstelling tot vroeger de salarissen der ongehuwden als „standaard" genomen en is het verschil tussen de bezoldigingen van gehuwden en ongehuwden van 25% teruggebracht tot 20%;

b. ongehuwden kunnen, ter beoordeling van den Gouverneur als „enig" kostwinner worden aangemerkt en als gehuwden worden betaald;

c. voor alle betrekkingen, behalve voor de allerhoogste, zijn schalen van bezoldiging ontworpen;

d. in de lagere rangen, waarvoor als grens is genomen ongeveer ƒ 2.000.—, werden thans jaarlijkse periodieke verhogingen toegekend (vroeger om de twee jaar);

e. er is naar gestreefd het aantal schalen van bezoldiging zo beperkt mogelijk te houden;

f. kindertoelage, Aruba-standplaatstoelage en detacheringstoelage zijn in de bezoldigingsregeling verwerkt. De kindertoelage is van 2½% met een maximum van ƒ 180.— per jaar verhoogd tot 4% met een maximum van ƒ 300.—.

In de nieuwe bezoldigingsregeling zijn thans ook de bezoldigingen van de militaire politie geregeld.

Bij punt **a.**, waarbij het salaris der ongehuwden tot standaardsalaris genomen werd, zeide de Gouverneur dat Hij een felle tegenstander van aftrekken is en dat het Hem juister leek op te tellen. Dus in plaats van het salaris der gehuwden als standaard te nemen en door aftrekking het salaris der ongehuwden vast te stellen, werd nu het salaris der ongehuwden standaardsalaris en door optelling verkreeg men dan het salaris der gehuwden.

Ook bleek, dat de Gouverneur er eigenlijk een Tegenstander van is, dat er verschil bestaat tussen het standaardsalaris voor ongehuwden en gehuwden. Oorspronkelijk zouden deze salarissen dan ook gelijk gemaakt worden, doch om technische redenen van belastingwetgeving, die hier bestaan, kon dit echter niet gebeuren. Bij dit punt gaf Zijne Excellentie een kleine uitleg over het „justum pretium", het rechtvaardig loon. Loon is in wezen niets anders dan het rechtvaardige aequivalent voor gepraesteerde arbeid. Het loon behoort zo te zijn, dat een volwassen man behoorlijk leven kan en al zijn verplichtingen naar behoren kan vervullen.

Bij punt **c.**, waar gesproken wordt over het invoeren van schalen, wees de Gouverneur er op, dat het psychologisch beter is geleidelijk aan het salaris op te voeren. Een zodanige prikkel is beter voor de arbeidslust. Ook heeft het dit financieel voordeel, dat de salarislast op de begroting geleidelijk aan groter wordt.

In dit verband wees de Gouverneur er nog op, dat practisch vrijwel alle salarissen van de Gouvernementsambtenaren in het Staatsdeel zelf besteed worden. Zeker, 80% van deze gehele salarislast op de begroting wordt weder op Curaçao uitgegeven. Nogmaals verklaarde Zijne Excellentie hier, dat Zij een tegenstander is van hongerlonen. Doordat de salarissen bij het Gouvernement zo laag waren, werden de beste krachten door enkele particuliere bedrijven weggelokt.

Bij punt **f.** ging de Gouverneur dieper in op de kindertoelage, waarbij o.a. verklaard werd, dat kinderen niet verwekt worden om het salaris. Zijne Excellentie zeide nog, dat een volk, dat geen kinderen heeft dood gaat en dat het aandringen op het hebben van kinderen geen Christelijk praatje is, maar dat ook grote liberalen dat gedaan hebben en met reden. Naar aanleiding van dit laatste zeide de Gouverneur nog, dat er onder de liberalen verschillenden zijn geweest, die verstandige dingen gezegd hebben.

In verband met de militaire politie vertelde de Gouverneur, dat Curaçao eigenlijk alle problemen heeft, die een groot land heeft. Alle bestuursapparaten zijn hier en ook alle organen nodig voor de goede gang van zaken. „Weet u", zo zeide Zijne Excellentie aan de persmannen, „dat Ik drie politiecorpsen heb?" Voor de militaire politie werd een aparte salarisregeling ontworpen in verband met het militair karakter van het corps. Ook waren daar de salarissen bij stukjes en beetjes aan elkaar geflanst.

Vervolgens gaf de Gouverneur een uitvoerige les in de geschiedenis naar aanleiding van het toekennen van salaris aan alle geestelijken.

Over de onderwijsbezoldiging zeide de Gouverneur, dat deze een „dubbel voorlopig" karakter bedraagt. Zodra de thans in behandeling zijnde wijziging van de onderwijsverordening is tot stand gekomen, zal de salariering van enkele categorieën onderwijzers wederom dienen te worden herzien. In ieder geval verklaarde Zijne Excellentie, dat Zij er reeds over zit te „soezen".

Nog heel veel andere dingen werden door den Gouverneur in deze persconferentie, die ruim 2½ uur duurde, medegedeeld. Dit is echter niet alles voor publicatie vatbaar. Tot slot sprak de Gouverneur Zijn grote waardering en dankbaarheid uit over de ambtenaren, die in zulk een korte tijd deze nieuwe salarisregeling ontworpen hadden. „Zij hebben", zo verklaarde de Gouverneur, „het Staatsdeel een belangrijke dienst bewezen."

Nu bestond er gelegenheid tot vragen stellen, waarvan de meeste persmannen gebruik maakten. Voornamelijk ging het over het stijgen van het prijspeil en **over de onbillijke moeilijkheden, waarin de kleine particuliere zaken voor deze salarisregeling geraken.** Wat de prijsopdrijving betreft, zeide de Gouverneur, dat het bestuur druk bezig is een regeling en maatregelen te treffen, waardoor dit zal worden tegengegaan. Overigens moet hier het publiek zelf voornamelijk optreden door te weigeren iedere prijs maar te betalen, aldus de Gouverneur. Dat de kleine particuliere zaken in het gedrang zouden komen, zag de Gouverneur niet in. Zo daar de salarissen niet voldoende zijn, moeten die verhoogd worden en anders moet degene, die bij zulk een particulieren baas werkt, maar ergens anders een baantje zoeken. Lonen moeten nu eenmaal goed zijn.

Op een vraag of de nieuwe salarisregeling in vergelijking met de salarissen bij de grote bedrijven of alleen maar door een percentageverhoging van de bestaande salarissen was verkregen, werd medegedeeld, dat de nieuwe regeling een geheel nieuwe salarisregeling was.

Overigens kwam er bij het vragen stellen niet veel licht meer in de zaak. Het late uur noodde bovendien niet meer tot een verdere behandeling van de zaak. De persconferentie gaf veel wetenswaardigheden op bijkans ieder gebied en toonde de grote belezenheid van Zijne Excellentie den Gouverneur. De inhoud echter van het hierboven nogmaals afgedrukte ingezonden stuk werd echter niet weerlegd. Hoeveel er ook te zeggen valt voor de salarisverhoging der ambtenaren, het blijkt een feit, dat de particuliere kleine zaken gedupeerd worden. Zij kunnen de hoge salarissen niet betalen, **vooral daar het Gouvernement nog vele talrijke sociale voorzieningen biedt.** Er moet iets gedaan worden voor deze kleine zaken. Zo dit niet gebeurt, dan blijven er op den duur slechts twee grote werkgevers over: het gouvernement en de olie. Er dan beware God ons Staatsdeel.

Zeker, de mensen in Gouvernementsdienst moeten goede salarissen hebben, maar het argument, dat de ambtenaren anders weggelokt worden door de hoge salarissen elders, blijft nu ook bestaan. De zaken, die weg konden lokken, zullen dit kunnen blijven doen.

Er was een salarisherziening nodig vooral voor de kleine ambtenaren, maar wij geloven, dat de gemakkelijkste weg, die nu gekozen is om louter maar geld er op te gooien, geen resultaat zal hebben. Over enige tijd zullen de ambtenaren voor het hoger salaris, dat zij gekregen hebben, toch niets meer kunnen krijgen en dus blijft hun levensstandaard dezelfde. Alleen gaat de levensstandaard van wie niet bij het Gouvernement of de olie werkt, evenzoveel omlaag. En daar gaat het om. De levensstandaard van verschillende klassen der ambtenaren moest verbeterd worden en dit is geschied door een middel, dat het gemakkelijkst en het dankbaarst voor het ogenblik was, maar op den korten duur zal de levensstandaard van de ambtenaren precies zo zijn als zij tevoren was en het enige resultaat is dan, dat talrijke kleine particuliere zaken hopeloos in de war zijn gebracht. Het probleem is voor Curaçao ontzaggelijk veel moeilijker. Er moet gezorgd worden voor een hoger levenspeil der bevolking, maar een voortdurend verhogen van salaris zal dit niet geven. Het brengt slechts waardeloosheid van het geld: inflatie, door het gouvernement zelf in de hand gewerkt, zoals de inzender zegt. Er moeten andere middelen zijn, die een oplossing brengen.

Zo morgen de andere grote instellingen hier in het Staatsdeel haar salarissen weder verhogen, wat doet dan het Gouvernement? Het moet dan ook of de salarissen weder verhogen of een verbod uitvaardigen, dat geen enkel ambtenaar de Gouvernementsdienst lingen hier in het Staatsdeel haar samag verlaten, hetwelk in strijd is met de democratische gedachte.

Nogmaals willen wij toegeven, dat er in verschillende categorieën der ambtenaren salarisverhoging dringend noodzakelijk was, omdat hun levensstandaard te laag lag, maar een verhoging over de gehele linie, zoals nu is geschied, was niet nodig. En de argumenten, die daarvoor gebruikt werden, zijn gebleven, doch slechts voor een kort tijdje niet zo klemmend.

Wat de verschillende brieven betreft, die wij mochten ontvangen ter bespreking op de persconferentie, zij medegedeeld, dat de meeste reeds door dit verslag zijn duidelijk geworden en dat de overige vallen onder die regeling, welke nog herzien zal worden.

Wij ontvingen.

REMEMBER GREECE.

Door Mejuffrouw Dilys Powel is een boekje geschreven **Remember Greece,** uitgegeven door Hastings House te New York en verspreid door het Griekse Inlichtingenkantoor. Hetzelfde kantoor verspreidt een boek **Greek Miracle,** door Stephan Lavra, bij denzelfden uitgever verschenen.

In de oudheid heeft Pericles tot de Atheners gesproken: „Zo gij overtuigd zijt, dat geluk in de vrijheid ligt en de vrijheid in de moed, zult gij alle gevaren van de oorlog onder het oog moeten zien".

In 1937 zeide Joannes Metaxas, Premier van Hellas: „Ik ben doende om Hellas te maken tot een land welks bondgenootschap men ambiëren zal".

En zo is het gegaan. Door de weg der ere te kiezen heeft Hellas in Wereldoorlog II de roem van oude traditie hooggehouden. Is de roem van Hellas' oude geschiedenis den meesten wel bekend, Hellas' roem uit Wereldoorlog II kan niet genoeg naar voren gehaald worden, nu de invasie van de Balkan te verwachten is en Hellas' dapperheid eerlang nogmaals blijken zal. De zes maanden, welke in October 1940 aanvingen met de Italiaanse invasie van Hellas, treden naar voren in deze beide boeken. Het tweede, Greek Miracle is in het Frans en Portugees verschenen en kreeg de beste reactie die een boek van deze aard kan krijgen: een demarche van den Italiaansen gezant te Lissabon, omdat zulke boeken in Portugal konden verschijnen. Mejuffrouw Powell is zelve lange tijd in Hellas woonachtig geweest; Stephan Lavra is een Helleen en zijn boek opent met een mooie foto van een panorama op Sparta. Men had wel wat meer foto's kunnen inlassen. Sparta moge dan al gekozen zijn om de naam, die vermaard is over de wereld, Hellas heeft meer namen, die weerklinken over de aardbol. En in de jaren die op deze oorlog volgen zal Hellas naam weer genoemd worden, omdat het tot de kleine naties behoort, maar ook omdat zijn manschappen, krijgers op vilten pantoffels met pluimen, witte gepliseerde rokjes aan, allesbehalve met zich lieten spotten en integendeel eerst de Italianen uit hun eigen land joegen — en met welk een vaart — toen ze dwars door de ontoegankelijke streken van Albanië lieten rennen en ze vervolgens de zee injoegen.

Wij konden slechts wensen, dat deze boekjes hier meer verspreid wierden. Daar bestaat behoefte aan.

EMMASTAD

WACHTDIENSTEN: Ma., 6 Sept.:

Telegram Afdeling: tel. 307; na 23 uur tel. 353.

Shipping & Supplies: De Roos, tel. 417, Negropont 33A.

Scheepvaart Afdeling: v.d. Harst, tel. 701, Emmastad 104.

Dok Afdeling: Egge, tel. 431.

Shell Golf Club: Gouverneur Van Slobbe-schild: De beslissende wedstrijd van dit jaar om het 2e Gouverneur Van Slobbe-schild werd Zondag jl. gespeeld, nl. 36 „holes" zg. „medal play". Voor de deelnemers was dit een zware dag, als in aanmerking genomen wordt, dat het windstil was en dientengevolge zeer warm. Niettegenstaande dit nadeel is er door bijna alle spelers biezonder goed „gescored", gezien het gemiddelde aantal behaalde punten. De uitslag is als volgt: No. 1 Childs 140 „strokes"; No. 2 Scheurkogel 141; No. 3 Mollman 143; No. 4 Beck 147; No. 5 Aberson 151; No. 6 Euwe 157; No. 7 Yarrow 159; No. 8 Brenna 160; No. 9 Ford 169.

De uitreiking van het schild aan den winnaar Childs had in de golfhut plaats direct na afloop van de wedstrijd, alwaar behalve de spelers, zich ook belangstellenden, waaronder o.m. de Heer Directeur Jan Noorduyn, hadden verzameld.

In een korte toespraak memoreerde de Heer Ellinghausen, voorzitter van de Shell Golf Club terloops de verschillende winnaars van deze fraaie tropee sedert het jaar 1935, t.w. in 1936 Ellinghausen; 1937 Mevrouw Fosbrook; 1938 Kapitein Keuchenius; 1939 Boomfield; 1940 Scheurkogel; 1941 Clarke; 1942 niet gespeeld; 1943 Childs.

De Heer Scheurkogel, die slechts 1 punt hoger stond dan de Heer Childs, mocht de tweede prijs in ontvangst nemen, die uit een zilveren schaaltje (voor zijn echtgenote) en een half dozijn golfballen (voor de vinders) bestond.

WANNEER GIJ OP REIS GAAT
Vraagt Inlichtingen bij
S. E. L. Maduro & Sons Inc.
REIS—BUREAU
BOEKING VAN PASSAGES PER VLIEGTUIG STOOMBOOT EN SPOOR
TEGEN DE OFFICIEEL DOOR DE MAATSCHAPPIJEN VASTGESTELDE TARIEVEN.
RESERVEERING VAN HOTEL—ACCOMMODATIES
TRAVELLERS' CHECKS
Agenten van: K.L.M. - Pan American Airways, Inc.
Grace Line - Ybara Lijn etc.
KANTOOR: DE RUYTERPLEIN No. 2. — TEL. No. 1200
NA KANTOORUREN: No. 1771 — 1925 — 2449. [2313

Schrijfmachines
TE KOOP
BIJ:
Palais Royal
Heerenstraat 23
Tel. 1537.

Wie d'Amigoe leest,
Verfrist hart en geest.

HAVER
De INCU heeft te koop circa 100 balen prima haver zeer geschikt voor vermenging met kippenvoer. Verkrijgbaar aan de loods van het Voedselvoorzieningsbureau, Scharlooweg 76, à f.10.-- per baal.

In Voorraad
Schrijfmachines
P. E. PORTILLO A.
Breedestraat (PUNDA)
Telefoon 2159

STEEDS IN VOORRAAD
IN ALLE APOTHEKEN!
Siroop FAMEL
OPTREX Oogwaswater
OPTYRE Oogdruppels

GEZOCHT
Kantoorkracht
met verscheidene jaren kantoorpraktijk, met goede administratieve capaciteiten, en kennis van Nederlandsche en Engelsche correspondenties. Sollicitaties vergezeld van de noodige bewijsstukken, en met opgave van gewenscht salaris, UITSLUITEND SCHRIFTELIJK onder letter C te richten aan het bureau van dit blad.

De Schout-Bij-Nacht;
Oudst Aanwezend Zeeofficier, Algemeen Militair Commandant in het Gebiedsdeel Curaçao
Maakt Bekend:
dat wederom gelegenheid bestaat voor indiensttreding als
MILITAIR WERKMAN
Eischen voor aanneming:
a. Nederlander zijn of Nederlandsch onderdaan;
b. Leeftijd 27 jaar en ouder, alsmede zij die geboren zijn in de jaren 1917 t/m 1923 en afgekeurd zijn voor de Schutterij;
c. Goed gedrag;
d. Militair geneeskundig geschikt zijn;
e. Niet werkzaam zijn in een vitaal bedrijf;
Gegadigden kunnen zich aanmelden tusschen 8 uur v. m. tot 4 uur n. m. bij:
Kamp Suffissant
Kazerne Habaai
Waterfort,
alwaar tevens de noodige inlichtingen kunnen worden verkregen omtrent soldij enz.
De Schout-bij-Nacht voornoemd,
C. J. Baron van Asbeck.

PHILIPS
RADIOS
en
PICKUPS
bij
Palais Royal
Tel. 1537.